

ONLINE BANKING & MOBILE BANKING SERVICES APPLICATION / MAINTENANCE FORM – FOR PERSONAL CUSTOMERS
「網上銀行」及「手機銀行」服務申請 / 更改表格 – 個人客戶

Account holders should read all the following terms before signing and submit the completed form to any of our branches in person.
戶口持有人須於簽署本表格前詳閱以下條款，並將已填妥之表格親自交回本行之任何一間分行。

FOR BANK USE ONLY
Customer Number (nCIF) 客戶號碼: _____

Customer Name
客戶姓名: _____

Identification Document Number
證件號碼: _____

Date
日期: _____

Please complete in **BLOCK LETTERS** and tick where applicable. 請用正楷填寫，並在適當的地方加上剔號。

Section 1 - ELECTRONIC BANKING SERVICE 「電子理財」服務	Bank Use Branch
<input type="checkbox"/> Online Banking and Mobile Banking Service 「網上銀行」及「手機銀行」服務	
<input type="checkbox"/> Register 登記	
<input type="checkbox"/> Cancel 取消 ¹	PG BBP ID
<input type="checkbox"/> Reset Password 重置私人密碼	
<input type="checkbox"/> Link the following accounts to Online Banking and Mobile Banking 連繫以下戶口至「網上銀行」及「手機銀行」 All sole-name accounts will be automatically linked to Online Banking and Mobile Banking Services ² . For other accounts (including joint account and individual account not yet linked), please fill in the following information: 所有個人戶口均會自動連繫至「網上銀行」及「手機銀行」 ² 。其他戶口(包括聯名戶口及尚未連繫之個人戶口)，請填寫以下資料。 Savings / Checking Accounts ³ 儲蓄 / 支票戶口 ³ :	PG BBP PIN Seq#
1 _____ 2 _____ 3 _____	
<input type="checkbox"/> Delete the following accounts from Online Banking and Mobile Banking 將以下戶口從「網上銀行」及「手機銀行」上刪除	
1 _____ 2 _____ 3 _____	

Section 2A – Funds Transfer to Registered Accounts 轉賬款項至已登記戶口 (Security Token is NOT required 毋須使用保安編碼器)

Apply for Funds Transfer to Registered Accounts – Hong Kong⁴ 申請轉賬款項至已登記戶口 – 香港⁴

(i) Funds Transfer to Registered Third Party Account with CCB (Asia) 轉賬款項到建行(亞洲)開立的已登記第三者戶口
Add the following accounts to my transfer portfolio (E.g.: For 009-631-000001234567 (Bank Code* - Branch Code* - Account Number), please input as 000001234567)
請將以下戶口設定為本人的轉賬戶口 (例: 009-631-000001234567 (銀行編號* - 分行編號* - 戶口號碼) 請填上 000001234567)

1 | _____ | 2 | _____ |

(ii) Funds Transfer to Registered Account with other banks 轉賬款項到其他銀行開立的已登記戶口
Add the following accounts to my transfer portfolio
請將以下戶口設定為本人的轉賬戶口

1 _____ - _____ - _____	Currency 貨幣 _____	Account Name (Please fill in English 請用英文填寫) 戶口姓名 _____
(Bank Code* - Branch Code* - Account Number) (銀行編號* - 分行編號* - 賬戶號碼)	(HKD/USD/RMB/EUR) (港元/美元/人民幣/歐元)	
2 _____ - _____ - _____	Currency 貨幣 _____	Account Name (Please fill in English 請用英文填寫) 戶口姓名 _____
(Bank Code* - Branch Code* - Account Number) (銀行編號* - 分行編號* - 賬戶號碼)	(HKD/USD/RMB/EUR) (港元/美元/人民幣/歐元)	

**Set my daily limit for transfer to registered accounts (Hong Kong) at HKD (Maximum: HKD2,000,000 or its equivalent)
設定本人的已登記(香港)戶口每日轉賬限額為 HKD (最高為 2,000,000 港元或其等值貨幣)**
(It is mandatory to specify your daily limit, otherwise your instruction will not be processed. 必須填寫轉賬限額，否則您的指示將不獲辦理。)
The above daily limit will be shared among all registered third party account transfers (including the transfer to brokerage firm account(s)).
以上每日轉賬限額適用於所有已登記第三者戶口的轉賬(包括轉賬至特約券商賬戶)。

Apply for Funds Transfer to Registered Accounts – Overseas⁴ 申請轉賬款項至已登記戶口 – 海外⁴

Funds Transfer to Registered Accounts with Overseas Bank 轉賬款項到海外銀行開立的已登記戶口
Add the following beneficiary accounts to my registered overseas transfer portfolio
將以下受益人戶口設定為本人的已登記海外戶口

Beneficiary Account No. 受益人戶口號碼	Beneficiary Name 受益人姓名
1. _____	_____
2. _____	_____

**Set my daily limit for transfer to registered accounts – (overseas) at HKD (Maximum: HKD2,000,000 or its equivalent)
設定本人的已登記(海外)戶口每日轉賬限額為 HKD (最高為 2,000,000 港元或其等值貨幣)**
(It is mandatory to specify your daily limit, otherwise your instruction will not be processed. 必須填寫轉賬限額，否則您的指示將不獲辦理。)

Section 2B – Funds Transfer to Unregistered Accounts 轉賬款項至未登記戶口 (Security Token is required 必須使用保安編碼器)

Apply for Funds Transfer to Unregistered Accounts – Hong Kong 申請轉賬款項至未登記戶口 – 香港

Funds Transfer to Unregistered Third Party Account with CCB (Asia)
轉賬款項到建行(亞洲)開立的未登記第三者戶口

Funds Transfer to Unregistered Account with other banks
轉賬款項到其他銀行開立的未登記戶口

(If you currently do not hold a security token of the Bank, you must apply for one and fill in section 4. 如您現時未持有本行的保安編碼器，您必須申請一個及填寫 Section 4.)

Set my daily limit for transfer to unregistered accounts (Hong Kong) at HKD (Maximum: HKD100,000 or its equivalent)
設定本人的未登記(香港)戶口每日轉賬限額為 HKD (最高為 100,000 港元或其等值貨幣)

(It is mandatory to specify your daily limit, otherwise your instruction will not be processed. 必須填寫轉賬限額，否則您的指示將不獲辦理。)

Apply for Funds Transfer to Unregistered Accounts – Overseas 申請轉賬款項至未登記戶口 – 海外

Funds Transfer to Unregistered Accounts with Overseas Bank
轉賬款項到海外開立的未登記戶口

(If you currently do not hold a security token of the Bank, you must apply for one and fill in section 4. 如您現時未持有本行的保安編碼器，您必須申請一個及填寫 Section 4.)

Set my daily limit for transfer to unregistered accounts (overseas) at HKD (Maximum: HKD50,000 or its equivalent)
設定本人的未登記(海外)戶口每日轉賬限額為 HKD (最高為 50,000 港元或其等值貨幣)

(It is mandatory to specify your daily limit, otherwise your instruction will not be processed. 必須填寫轉賬限額，否則您的指示將不獲辦理。)

Re-activate Unregistered Funds Transfer 恢復轉賬款項到未登記戶口

Re-activate Funds Transfer to “Unregistered Third Party Account in CCB (Asia)”,
恢復轉賬款項到「建行(亞洲)開立的未登記第三者戶口」

Re-activate Funds Transfer to “Unregistered Account in other banks”

恢復轉賬款項到「其他銀行開立的未登記戶口」

Re-activate Funds Transfer to “Unregistered Accounts Maintained Overseas”
恢復轉賬款項到「海外開立的未登記戶口」

(If you currently do not hold a security token of the Bank, you must apply for one and fill in section 4. 如您現時未持有本行的保安編碼器，您必須申請一個及填寫 Section 4.)

Section 3 - Online Bill Payment Service 「網上繳費」服務

Registration for Online Bill Payment to High Risk Merchants 登記「網上繳費」服務 - 高風險商戶賬單

Add the following merchant(s) for Online Bill Payment⁵
增加以下商戶作為網上繳費之用⁵

Merchant Name
商戶名稱

Merchant Account /Bill No
商戶戶口 / 賬單號碼

Set the daily bill payment limit for High Risk merchant(s)⁶
設定高風險商戶每日繳付賬單限額⁶
(Maximum: HKD50,000 or its equivalent)⁷
(最高為 50,000 港元或其等值貨幣)⁷

1. _____

1. _____

HKD _____

2. _____

2. _____

HKD _____

Adjust Daily Bill Payment Limit 更改每日繳付賬單限額⁶

(You can also adjust the daily bill payment limit via Online Banking 您亦可於網上銀行可更改每日繳費賬單限額)

Bill Payment Type 繳費項目	Payment Channels 繳費途徑	Maximum Daily Bill Payment Limit (HKD) 最高每日繳付賬單限額 (港幣)	Adjust Daily Bill Payment Limit to (HKD) 更改每日繳付賬單限額 至(港幣)
Tax and White Form eIPO 稅務及白表 eIPO	Online Banking / Mobile Banking 「網上銀行」/「手機銀行」	999,999.00	_____
AIA Insurance Premium (Bill Payment by credit card) 友邦保險保費(以信用卡繳費)	Online Banking / Mobile Banking 「網上銀行」/「手機銀行」	999,999.00	_____
Other bill payment 繳付其他賬單	Online Banking / Mobile Banking 「網上銀行」/「手機銀行」	50,000 ⁷	
By Merchant Name 商戶名稱			1. _____ 2. _____
By Merchant Categories 商戶類別	Online Banking / Mobile Banking 「網上銀行」/「手機銀行」		1. _____ 2. _____

Section 4 - Security Token 保安編碼器

- Apply for a Security Token 申請保安編碼器
- Request for replacement of the Security Token 要求補發保安編碼器
Reason: Loss Broken by Customer Malfunction Others
原因: 遺失 客戶損毀 未能正常操作 其他 _____
- Re-activate the Security Token 重新啟用保安編碼器
- Cancel the Security Token 取消保安編碼器
Reason: Loss Broken by Customer Malfunction Others
原因: 遺失 客戶損毀 未能正常操作 其他 _____

Charge Branch (For Registered Mail / Courier charge only)

(For cross border application (CCB/Asia) account opened via designated CCB branch in Mainland China), the Bank will deliver the Security Token by Ordinary Mail or Courier Service, subject to the Bank's arrangement. Phone number registered at the Bank shall be used as the contact number for Security Token delivery service. 如為跨境申請(於指定建行內地分行開立建行(亞洲)賬戶), 保安編碼器將會以普通郵遞或私人速遞寄出, 視乎本行安排。於本行登記之電話號碼會用作郵遞保安編碼器的聯絡電話。)

Customer Declaration 客戶聲明

I hereby request the Bank to accept and act on instructions given from time to time by, or on behalf of, me through Electronic Banking Services / Online Banking and to enter into transactions with me subject to the terms of and within the scope set out in the Bank's Terms and Conditions for Electronic Banking Services / Online Banking Services where applicable from time to time issued by the Bank. I agree to be bound by the above-said Terms and Conditions which are available at the branches of the Bank or the Bank's website. I hereby agree and request that the Bank debits the amount of all applicable fees and related transaction charges from my relevant account.

本人現請 貴行接受及執行由本人或本人代表經「電子理財」/「網上銀行」予 貴行的指示及進行有關交易, 而一切皆符合 貴行不時制定的「電子理財」/「網上銀行」服務條款與條件內所列的條款及範圍(如適用); 本人同意接受以上所提及的條款與條件之約束, 該等條款與條件可在 貴行各分行可索取、或在 貴行網站瀏覽。本人同意及要求 貴行於本人之相關戶口內扣除所需費用和有關交易費用。

S.V.

Customer's Signature 客戶簽署

FOR BANK USE ONLY			
Branch	COS - Card Center		
Branch Code	Address Changes in CIF Y / N	Date	Input By
Verified By	Approved By	Verified By	
<input type="checkbox"/> Pin destroy by bank staff and with witness / <input type="checkbox"/> Reminded customer to destroy pin			

Notes 備註:

- If you have registered for the eStatement Service in respect of your sole account(s) and choose to cancel the Online and Mobile Banking Services, the Bank will send paper statement of your sole account(s) by post from the next statement date after your cancellation request has been processed. Your request will normally be processed within 3 working days upon receipt of your completed and signed form. If you have registered for the eStatement Service in respect of your joint account(s) and choose to cancel the Online and Mobile Banking Services, the Bank will continue sending statements of the joint account(s) in electronic format to other account holders of the joint account(s) who maintain(s) the Online and Mobile Banking Services and you will not receive paper statements, until all account holders of the joint account(s) have successfully canceled the Online and Mobile Banking Services or the eStatement Service. Please note that paper statements will be sent to the address designated by the account holders of the joint account(s) or the Bank and the paper statements will be deemed to have been sent to all of the account holders accordingly.
如您已為您的個人戶口登記「電子賬單/結單」服務, 並欲取消「網上銀行」及「手機銀行」服務, 本行將會於處理您的取消申請後的下一個結單日起就您的個人戶口發出郵寄版本賬單/結單。您的申請一般會於本行收到已填妥並簽署的表格後的三個工作天內獲得處理。
如您已為您的聯名戶口登記「電子賬單/結單」服務, 並欲取消「網上銀行」及「手機銀行」服務, 本行將繼續為其他仍然使用「網上銀行」及「手機銀行」服務的聯名戶口持有人提供電子版本賬單/結單而您並不會收到郵寄版本結單, 直至所有戶口持有人均已成功取消「網上銀行」及「手機銀行」服務或「電子賬單/結單」服務。請留意, 郵寄版本賬單/結單將只會發送予由戶口持有人或本行指定的郵寄地址, 而該郵寄版本賬單/結單將被視為等同已發送予全部戶口持有人。
- All sole-name accounts, including but not limited to checking, savings, time deposits and loan (except joint-name account) will be automatically linked to Online Banking and Mobile Banking.
所有個人戶口, 包括但不限於支票、儲蓄、定期和貸款戶口(聯名戶口除外), 都將自動聯繫於「網上銀行」及「手機銀行」。
- Only sole-name accounts and anyone-to-sign joint accounts can be linked to and accessed through Online Banking and Mobile Banking.
只可選擇連繫個人戶口或任何一方簽署均可之聯名戶口於「網上銀行」及「手機銀行」。
- Please be reminded of the risk for registering third-party accounts which may be used for retrieving funds or transferring funds to another non-designated beneficiary.
登記的第三者戶口可能被用於獲取資金或資金轉移到其他非指定受益人, 請留意有關登記第三者戶口的風險。
- Only applicable to i) merchants under the "Banking and Credit Card Services", "Credit Services" and "Securities Broker" category, ii) "Hong Kong Jockey Club" and iii) others merchant(s) that require pre-registration. For other merchant(s), you can add bills through Online Banking or Mobile Banking.
只適用於i)「銀行或信用卡服務」、「信貸財務」及「證券公司」商戶類別; ii)「香港賽馬會」及 iii)其他需預先登記的商戶。其他商戶則可於「網上銀行」或「手機銀行」登記賬單。
- The daily bill payment limit for specific Merchant and Merchant Categories is only applicable to the bill payment via Online Banking and Mobile Banking.
個別商戶及商戶類別的每日繳付賬單限額只適用於在「網上銀行」及「手機銀行」進行的繳費。
- The maximum daily bill payment limit via Online Banking, Mobile Banking and Bank By Phone Service is HKD50,000, excluding Tax Payment and White Form eIPO Payment, and AIA Insurance Payment paid by credit card.
經「網上銀行」、「手機銀行」及「電話銀行」進行的繳費, 每日繳付賬單限額最高為50,000港元, 此限額不適用於稅項、白表eIPO及以信用卡繳交友邦保險保費。